



XXIII. Évfolyam 6-7. szám

# POGÁNYI HÍREK

2017. június-július

## Nyaralás előtt

### Kicsöngettek

Ma reggel is ott álltam az emeleti ablaknál és integettem a két fiúnak. Évek óta ezt teszem. Már elvárják tőlem. Hét óra előtt néhány perccel lépnek ki a kapun, szedik a lábukat, hogy elérjék a buszt. Már mindkettő Pécsre jár! Amolyan ötletszerűen kezdődött, mikor még a helyi iskolába kezdett járni a nagyobbik. Aztán néhány esztendő és követte őt a tesó. De az idő nem áll meg, már a hugi is koptatja az iskolapadot. Ő később indul, de az a jeladás neki is megjár!

Indulás előtt letről még néhány kérdés és intelem hallatszik föl: „minden tankönyv, füzet a táskában? Az uzsonnákat eltették?”, „vigyázatok magatokra, egymásra”. Én meg csak állok az ablaknál, nézem távozásukat és gyönyörködöm bennük.

Felsejlik bennem a múlt! Édesanyám is így engedett „utamra”, hosszú évek teltek el, mikor rádöbbenem, mit is kellett volna kiolvasnom a tekintetéből. Szeretetet, aggodást, simogatást! Azt hiszem, ez manapság sincs másként, mert az Anyák nem változnak.

Egy tanév ismét lezárult, több ezer diák lépett ki nagy örömmel az iskola kapuján és kezdte meg „nyári szabadságát”, nem gondolva arra, hogy mostantól növekednek a szülők gondjai. Igaz, nagy a lehetőségek tárháza, mert lehet válogatni a különböző táborok, valamint a hazai és külföldi nyaralási lehetőségek között, csak legyen meg hozzá a megfelelő pénztárca. Olyanok is lesznek szép számmal, akik munkalehetőség után néznek, mert valamelyik megálmodott tervüket csak így tudják megvalósítani, vagy éppen a családi kasszákat kívánják gyarapítani, ezzel is enyhítve a kiadások sokaságát.



A nyár, legalábbis annak egy része, a mezőgazdaságban dolgozók számára nem a szabadságot jelenti.

Elsőként az aratást végzőkre gondolok. A népi hagyomány szerint annak kezdete június 29., vége július 29., de ezt az időjárás is nagymértékben befolyásolhatja. A minap a határban tett sétám során tapasztaltam, hogy a földeken a vetések más-más színben tarkállanak, az őszi árpa sárga kalászeit már jelzik, felkészültek, hogy megadják magukat az ember által irányított gépek akaratának. Mert bizony itt is nagyot változott a világ. Hol van már a kézzel végzett aratás, járulékos kiegészítője a marokszedés! Bizonyára sokan vannak, akik csak hallo-másból ismerik ezeket a kifejezéseket. Az aratási pálinkát kiszorította az ásványvíz, a kaszákat meg a légkondicionált kombájn. Előbb-utóbb elvégzik a munka dandárját, majd

számukra is jöhet a pihenés, üdülés, kikapcsolódás. Kicsöngettek.

Ezért, aki teheti, kihasználva a nyarat, „szabadságolja” magát. Arra való tekintettel, hogy a nyár nem bővelkedik eseményekkel, a legutóbbi Szerkesztő Bizottsági megbeszélésen abban egyeztünk meg, hogy a lap következő megjelenési időpontja szeptember lesz.

A szerkesztő Bizottság köszönettel tartozik mindazoknak, akik írásaikkal, fényképeikkel segítették az újság munkáját. Várjuk a fiatalok bekapcsolódását, a tartalmasabb, színesebb, színvonalasabb megjelenés érdekében. Minden kedves olvasónak, mindenkinek, akinek közvetlenül, vagy közvetve köze van az újsághoz, jó pihenést, kikapcsolódást, kellemes időtöltést, feltöltődést kívánok a Pogányi Hírek nevében.

*Zilahi Lajos*

## Kiért szól a harang?

A Pogányi Hírek korábbi számában már utalást tettem harangjaink korabeli szerepére. Sajnálattal tapasztalom, hogy napjainkban funkciójuk egy részét már elveszítették és felgyorsult világunkban már lassan ezek az ősi eszközök kezdenek feleslegessé válni. Ez alkalommal a temetőben található lélekharangról szeretném megosztani gondolataimat. A karcsú, kicsi haranglábban található harangocska mondhatni, hogy nem is olyan régen lakta be ezt a helyet. Feladata az volt, hogy a halálesetet, illetve a lélek e világból való távozását adja hírül. A múlt idő használata azért indokolt, mert már aktualitását veszítette. Használata különösen akkor vált indokolttá, amikor a hívők közül valaki haldoklott, így aztán még az életében jelezték a vég közeledtét. Pogányban mindkét felekezet (katolikus és evangélikus) temetője a falu peremén volt, és temetés alkalmával az elhunytat végső útján a „nagyharang” hangja kísérte végig. Az adományozónak a neve nincs megörökítve a haranglábon, pedig az illető szándéka szerint igényelte azt. Bizonyára vannak, akik még emlékeznek arra, hogy a betontömb oldalára az alábbi szöveg volt felírva, reszkető idős kezekkel: *vet RM.* Sokan tudjuk még, hogy ez a monogram Radics Márkot jelentett, és felesége, Kati néni volt az, aki az utókorral íly

*Fotó: Röder Attila*



*folytatás a 6. oldalon...*

### A tartalomból:

Az Iskola hírei

Szezonzáró a  
Pogány SE-nél

Stifolder és pálinka

Laci a szolgáltató

Szent Iván napja

Kihívás Napja

Német Nemzetiségi Nap

Horvát nemzetiség  
hírei

A Faluház júliusi  
programjai

Felújítás a tóparton

A Katolikus  
Egyházközség hírei



## A 2016-2017 tanév margójára

A 2014. szeptemberi tanévkezdés óta nagy utat jártunk be, hisz már a 3. tanévet zárjuk.

Köszönetet mondok kollégáimnak, akik kitartó hittel, szeretettel, türelemmel, odafigyeléssel, szakmaisággal, egyéni megsegítéssel nevelték, tanították a gyerekeket, ami összevont tanulócsoporthoz tartoztak, ahol különböző életkorú, érdeklődésű, fejlettségi szintű, érzelmi beállítódással, értelmi képességekkel rendelkező tanulók körében ez nem könnyű feladat.

Visszatekintve elmondhatom, hogy az eltelt 182 tanítási nap mindegyikében az egyéni képességeket szem előtt tartó, azokat megerősítő, támogató, módszertani kultúrával terelgettük a gyerekeket az ismeretszerzés útján.

Számtalan programból kiemelném:

- színházi élményeket, hangverseny látogatásunkat, Kölkedi Gólyamúzeumba tett kirándulásunkat, a lovas kocsikázást,
- "Zsályaliget" programjait (Autómentes nap, Kenyér Világnapja, Állatok Világnapja),
- projektnapokat (Madarak és fák napja, Föld napja, digitális témahét programját, fenntartható fejlődés projektet)
- karácsonyi, Március 15-i, Költészet napi, Anyák napi fellépésünket,



- Werczel Jánosné (Ilonka néni) rózsakertjébe tett látogatásunkat.

Egy kisebb túrával ért fel a rózsakert látogatása is, hiszen aznap igen melegben tettük meg a néhány utcányi sétát. Kárpótolt a fáradságért a rózsák

gyönyörű látványa. Jó volt megpihenni az árnyékot adó diófa alatt, szedni, enni a friss ribizliből és inni a pincehideg almát. Köszönet érte!

Részt vettünk:

- Európai diáksport nap,
- Kinn az osztály,
- Kihívás napja programon, ahol Zsdrál Márk és felesége igazi vendéglátóként, nagy szeretettel, cseresznyével, a forróságot enyhítő üdítővel fogadott bennünket. Köszönjük a szívélyes fogadtatást! Igen kellemesen, jó hangulatban telt a délelőtt. Valóban elfáradva érkezünk vissza az iskolánkba.

- Német-napon.

Rendezvényeinket igényes, odafigyelő felkészülés előzte meg, nagy érdeklődés, figyelem kísérte.

Versenyeredményeinkre joggal lehet büszke a falu aprajagja. Büszke vagyok tanítványaink sokszínűségére. Jó érzés látni és tudni, hogy kicsi iskolánk növendékei biztos tudással vívják ki helyüket a nagy iskolák közötti versenyben is.

Rendezvényeinket, programjainkat támogatták a szülők, amit nagyon köszönök!

- Juhász Kft, „Pogányért” Alapítvány, Német Egyesület és Önkormányzat,

- Pogányi Önkormányzat,

- tanítók anyagi lehetőségeik függvényében.

Köszönöm a gyerekek nevében mindenki odafigyelését, segítségét, észrevételét, támogatását!

### HASZNOS INFORMÁCIÓK:

- beiratkozás a következő tanévre 2017. június 19-én hétfőn reggel 8-9 óráig.

- 2017-2018-as tanévnyitó: 2017. szeptember 1. 8 óra

- tankönyvosztás a tanévnyitó után

- 2 hetente szerdai napokon de. hivatali ügyek intézésére ügyelet az iskolában.

Szélig Terézia tagintézmény-vezető

## Az Iskola hírei

### Versenyeredmények:

2017.05.19. XIII. Zemplén Országos Minősítő Társastánc Fesztivál és Koreográfus Verseny (csapat) ezüst minősítés:

Torma Dániel (3. évf.)

2017.05.19. XIII. Zemplén Országos Minősítő Társastánc Fesztivál és Koreográfus Verseny (páros) bronz minősítés:

Torma Dániel (3. évf.)

2016.06.01. Megyei Atlétika Verseny 1. hely:

Udvarács Zorán (4. évf.)

2017.06.10. Pécsi Úszóiskola VIII. Nyári Tanévzáró

Úszóverseny 2. hely;

50m gyors 2. hely; 50 m hát 2. hely; 100 m gyors 2. hely:

Izsák Péter (4.évf.)

Nagyon büszke vagyok az ifjú tehetségek eredményeire!

Gratulálok minden helyezettnek! Kívánom, hogy a szülők továbbra is lelkes hittel támogassák gyermekeiket álmaik elérésében!

Pogány, 2017. június 14.

Szélig Terézia  
tagintézmény-vezető



Torma Dániel

Udvarács Zorán

Izsák Péter

## Szezonzáró a Pogányi Sportegyesületnél

A lassan lenyugvó nap narancsszíne ragyogta be a Nyárfás teraszt június 9-én pénteken délután, melyet a Pogány SE labdarúgói, hozzátartozók, szurkolók és segítők töltöttek meg a 2016-17. évi szezonzárón.

Hegedüs József elnök és az egyesület elnökségének tagjai, Ernst József és Szemmelrőth Csaba mellett, polgármester asszonyunk Dragovác Ágnes is helyet foglalt a főasztalnál.

A rövid elnöki köszöntőben a felnőtt csapat bajnoki 4. helyéért járó gratuláció mellett a „gyerek” csapat is dicséretet kapott.

Hegedüs József az alábbiakban foglalta össze az elmúlt szezont:

„A Pogányi Sportegyesületnél befejeződött a 2016-17-es bajnoki év. Néhány gondolat erről az időszakról.

A felnőtt csapatunkról.



Nagyon sikeres évet zártunk, ami a végeredményt illeti, 4. helyezés.

Épphogy lecsúsztuk a dobogóról.

Összel is tavasszal is több olyan játékost sikerült igazolnunk, akik tudtak hozzátenni a munkához az eredményességhez.

Jó képességű kapusok, erős középpályások, eredményes csatárok. Jó csapat lettünk.

folytatás a 3. oldalon...



Az ősszel 30, tavasszal 31, összesen 61 pont, 80 lőtt gól és mindössze 38 kapott. Többet rúgtunk, és kevesebbet kaptunk, mint az első helyezett Töttös. Produkáltunk egy tizenhárom mérkőzéses veretlenségi sorozatot, amire az elmúlt években nem volt példa.

Érdekes helyzet, három gólkirályunk van. 13-13 góllal, Hoffman Attila (csatár), Nagy Norbert (középpályás), és Papp Tamás (védő). Gratulálunk! Ez is mutatja, hogy minden csapatrész hozzá tette a magáét.

Utánpótlás csapatainkról.



Fotók: Pálmai Tibor

Tavaly ősszel sikerült újra élesíteni az utánpótlás programunkat, egy toborzóval. Szeptemberben tudtunk 3 csapatot (U7-U9-U13) indítani a Bozsik programban. Korábbi évek sikeres pályázatainak köszönhetően minden eszközünk megvan a sikeres munkához, versenyeztetéshez. Természetesen folyamatosan kell pótolni, és fejleszteni a felszereléseket. Ősszel is, tavasszal is minden rendezvényen megjelentünk, és ezt tervezzük a következő versenyévre is. Az eseményekre való utaztatást a korábban megvásárolt egyesületi busszal és néhány szülő segítségével tudtuk megoldani. Így ez is zökkenő mentesen zajlott. A jövő évi korosztályok indítása nagymértékben függ attól, hogy augusztusban hányan jelennek meg az edzéseken. Ezért arra kérek mindenkit, hogy az említett időben mindenki jöjjön edzésre, és ha tud, hozzon magával még egy fiataalt. Tervezzük még egy edző beállítását a szakmai stábbb. Télen, ugyanúgy ahogy idén tornatermi edzések lesznek.

Összességében jó évet zártunk. Remélem a következő is hasonló lesz." Mi pedig mit mondhatnánk többet, gratulálunk és várjuk a folytatást!

Pálmai Tibor

## Pálinka és stifolder

Már maga a cím is önmagáért beszél. Két igen régi mesterség termékei kerültek terítékre ezen a szombati napon, a Nyárfás teraszán. Maga a rendezvény versenynek volt meghirdetve, de mint Szemmelróth Csabától megtudtam az első és legfontosabb információt, amely így szólt: „Nem szabad komolyan venni”. Ami a régi mesterséget illeti, be kell vallani, hogy maga a töltelék készítés nem is olyan régi, hisz a paprikát, mint az egyik legfontosabb kelléket, alig több mint 200 éve ismerjük csak. Persze a pálinka már jóval hosszabb múltra tekint vissza hazánkban is.

A szeszfőzés a 12. században, Itáliában kezdődött, a bor lepárlásával és gyógyszerként alkalmazták. A 15. században Magyarországon már létezett az élvezeti szeszfogyasztás! Egy helybeli baráti társaság Szemmelróth Csaba, Manner Vilmos, ifj. Tencz János és számos segítő - immár hagyományt teremtve - megszervezte a stifolder versenyt, míg Kozarics János és Jakab Béla, a már hosszú múltra visszatekintő pálinkák minősítésének megszervezését vállalták fel. Pónya Zoltán hentesmester, a stifolder értékelő zsűri elnöke az alábbiakat mondta: „Véleményem szerint a nevezők egyértelműen helyén vannak a gyártással. A fűszerezésen és a füstölésen sok múlik, ott vannak lehetőségei a minőség romlásának illetve javításának. A kezde-



Fotó: Krausz József

ményezést nagyon jónak és folytatásra érdemesnek tartom.” Periskics Miklós a leadott pálinka mintákról így nyilatkozott: „Pogányban először zsűriztem. Számomra meglepően jó eredmények születtek. Érződik, hogy minden versenyző megküzdött azért, hogy jó pálinkát készítsen, és ezzel érték el a sikereket is. Miután a cefrekészítés az alapja mindennek, annak minőségén érdemes javítani, és mindenképpen a folytatásra buzdítok mindenkit.”

### Elért eredmények stifolder:

I. Ernszt József csemege

II. Tencz János

III. Ernszt József csípős

### Közönség díj:

Pauler János

### Pálinka:

I. Kozarics János

II. Müller Vilmos

III. Neményiné Dékmár Beáta

### Arany díjat kaptak még:

Treszner Henrik

Müller Vilmos

Kozarics János

### Ezüst díjasok:

Jakab Béla

Treszner Henrik

Neményiné Dékmár Beáta

Szemmelróth István

Kozarics Viktor

### Bronz érmesek:

Treszner Henrik

Neményiné Dékmár Beáta

Szemmelróth István

körte

birs

Irsai Olivér szőlő

alma; meggy,

birs,

alma; meggy; körte.

alma,

kajszi; szilva,

eper,

barack; vegyes; kajszi; szilva,

kajszi.

kajszi,

füge,

alma.

Összességében elmondhatjuk, hogy ez a mindennemű forgatókönyvet nélkülöző rendezvény a maga spontaneitásával egy igazán kellemes nyáresti szórakozást nyújtott mindazoknak, akik részt vettek rajta. Bízvást állíthatom, hogy méltó helyet foglal el a pogányi rendezvények sorában, köszönhetően annak, hogy mindazok, akik megszervezésében részt vettek, szívvel-lélekkel azon voltak, hogy a jelenlévők kellemesen szórakozzanak, vigyék jó hírt a rendezvénynek.

Dragovác Márk



## Laci a szolgáltató

### A gépeket is lehet szeretni

Eredeti tervem szerint e rövidke írást a „Bemutatjuk” sorozatban terveztem közzé tenni, de végiggondolva a dolgot, azonnal rá kellett jönnöm, hogy **Kelemen Lacit** tulajdonképpen felesleges bemutatni, hiszen lakótársaink igen nagy része ismeri már őt. Az életvidám fiatalember 1989-ben érkezett a faluba családjával.



Fotó: Rőder Attila

1995-ben kezdtem a kiségerszerelő vállalkozást - kezdi történetét. Ügyfélköröm meglehetősen nagy területről érkezik. Elsősorban Baranya megye, időnként még azon is túlnyúlik. Ide tartozik pl. Baja, Barcs, Kaposvár, Szekszárd, Balaton térsége. Ekkora távolságra az ügyfelek kényszerűségből érkeznek. Ha figyelembe vesszük, hogy ezeknek a kis hasznos gépeknek az értékük már millió forintos tételnek is számíthat, akkor már érthető a javításért tett fáradozás is. Munkám jelentős részét az önkormányzatok adják és vannak a nagyobb cégek, illetve a lakosság. Lakóházas övezetben, napjainkban igen nagy többség már rendelkezik az ilyen típusú gépekkel, melyek természetesen időnként meg is hibásodnak. Valamennyien tudjuk, hogy milyen bosszantó az, amikor a munka kellős közepén kényszerülünk arra, hogy meghibásodott gépünket javítani vigyük. Mint helyben lévő szerviz, természetesen az ilyen esetekben, ha egyszerű dologról van szó, azonnal igyekszem megjavítani azt. Most már azzal is segítem a rászorultakat, hogy szezonban szombaton délelőtt is dolgozom, hisz tudjuk, hogy a fűnyírások jelentős részét ezen a napon végzi a lakosság. Korábban kijártam helyszínekre is javítani, de sajnos a megszaporodott munka miatt ezt már nem tudom vállalni. Szeretném még elmondani, hogy kiségerszerelő szakma nem létezik, jómagam is autószerelőként kezdtem pályafutásomat. Történt, hogy ismerősöm megkért, hogy meghibásodott kapálógépét nézzem meg, melyet sikerült megjavítanom. Az 1995-ös években jártunk és utána néztem, hogy nincs-e hiány ezen a területen. Majd arra az elhatározásra jutottam, hogy belevágok. Úgy érzem, hogy ez a tevékenység nem zavar senkit és szeretem végezni, minden nehézség ellenére. Igen szomorú tapasztalataim vannak a gépek karbantartását illetően. Használat után leteszik a gépet és mindaddig használják, amíg meg nem hibásodik. A javításra hozott kisgépek meghibásodásának jelentős része megelőzhető lenne rendszeres karbantartással! Találkoztam olyan tulajdonossal is, akinek a gépére ránézve szinte újnak véltem azt, de ez ritkaság. Hogy miket javítok? Kapálógép, szivattyúk, permetező gépek, sövényvágók, láncfűrészek, fűnyírók, fűnyíró kaszák, fűnyíró traktorok, mindezek motoros és elektromos változatai. Legtöbb munkát a fűnyírók és fűnyíró kaszák adják, értelemszerűen ezekből van a legtöbb használatban. Végignéztam a javításra váró eszközök során és láttam, hogy bizony erre a szolgáltatásra még sokáig szükség lesz. Laciról talán kevesen tudják, hogy munkáján kívül a természetnek is rajongója. A családi ház verandáját fecskefészkek egész sora díszíti és az általa készített madárodú is erről tanúskodik.

Dragovác Márk

## Szent Iván napja

Ezen a varázslatos estén, szeretettel hívunk minden falubelit három kórusunk: a horvát, magyar és a német koncertjére, a tópartra! Nagy máglyát gyújtunk, várjuk a tűzugrásra a fiatalokat, a véneket és a szerelmeseket!

Várjuk a gyerekeket, hogy mécseseiket a tó vizére bocsássák!

**Időpont: 2017. június 25. vasárnap, 19 óra.**



Fotó: Szilágyi Imre (2012)

## Kihívás napja 2017

A falu lakóinak példás összefogása meghozta az eredményt: Pogány az előkelő 4. helyen végzett kategóriájában! Gratulálhatunk magunknak!!!!

A sporteseményekről képriportban számolunk be. Minden önkéntes segítő, túravezető, sportfoglalkozást tartó munkáját köszönöm szépen a falu lakóinak nevében!

Az általános iskolások Zsdrál Márk pincéjéhez kirándultak. A házigazdák nagy szeretettel fogadták a gyerekeket és kísérőiket. Köszönjük szépen nekik!

Fejes Andrea

### „Kihívások” napja

Kirándulást "rendeltek" nekünk a tanító nénik és mi örömmel mentünk.

Az úton sok mindennel kellett megküzdeni.

- Kihívás volt a meleg. Kiálltuk a próbát.
- Kihívás volt a még nem érett cseresznyét nem leszedni. Nehezen, de megálltuk.
- Kihívás volt a hosszabb visszaút teljesítése. De mi még a dombra is fel tudtunk mászni! Nekünk ez meg se kottyant. Várjuk a következő próbát!

az iskola diákjai



Gyalogtúra Németibe...  
Zsdrál Márkóék szőlőjében

...és a Szőlőhegyre,



Az „Öregfűk” a foci pályán

A fotókat Pató Pálma és Fejes Andrea készítették



## Német Nemzetiségi Nap 2017

A pünkösdi hagyományok egyik ritka, szórványos ünnepe a májusfa-kitáncolás. Pogányban, elődeink tartották ezt a szokást, a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Német Egyesület pedig pár éve felélesztette ezt a hagyományt és azóta is ünnepeljük, összekötve a német nemzetiségi nappal.

Ebben az évben június első szombatján került sor erre az eseményre.

A német nemzetiségi képviselők nevében mondhatom, hogy hosszú, körültekintő szervezés előzte meg a rendezvényt azért, hogy sikeres legyen ez az este, és hogy a vendégek jól érezzék magukat.



Májusfa-kitáncolással kezdődött a program, ahol himesházi zenészek adtak zenei kíséretet. Kicsik és nagyok együtt „táncolták ki” a fát.



A pogányi iskolások műsora nyitotta meg az esti műsort. Egész éves munkájuk eredményeként mutattak be német nemzetiségi táncokat és prózát. Ezúton is köszönjük nekik és felkészítő pedagógusaiknak a szép produkciót!

A falu lakossága előtt általában évente pár alkalommal mutatja



be a Német Nemzetiségi Kórus aktuális műsorát, most ezen alkalommal került sor erre is. Egy nemzetközi egyveleget hallhattunk, melynek vidámsága megalapozta az est hangulatát.

A továbbiakban - a tavalyi sikerre tekintettel - ismét egy zenés-táncos műsor a „Stimmungsparede” következett. Igen változatos előadást láthattunk, hallhattunk: volt benne sváb népzene, hangszeres előadás, néptánc, modern német dalok és zenék. Az előadók a megye különböző, svábok lakta falvaiból érkeztek, pl. Mecseknádasról, Himesházáról, Babarcról, Székelyszabarról, Fekedről. Szerepelt olyan előadó, aki falujából már az operett színházi tagságig jutott, illetve híres németországi énekes - Helene Fischer - kollégája lett.



A változatos műsor után finom vacsora következett, melyet a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Német Egyesület finanszírozott az EMMI-hez benyújtott, sikeres pályázatának eredményeként. Köszönet jár a Német Egyesület dolgozói tagságának a vacsora elkészítéséért és a felszolgálásban nyújtott segítségért!

A vacsorát követően kezdődött a bál, Auth Krisztián és zenekarának közreműködésével. Sajnos a kellemes nyár este ellenére megfogytakozott a jelenlévők száma, de akik maradtak, elmondhatják, hogy jól szórakoztak, szép estének lehettek résztvevői.

Pálmáiné Mecz Beáta

A fotókat Kresz Gábor készítette

## Pünkösdi koncert

A Pogányi Horvát Nemzetiségi Egyesület szervezésében került megrendezésre június 11-én, a Faluházban, hagyományteremtő szándékkal a Pünkösdi koncert. Az est során a mohácsi Poklade zenekar játszott a szép számú közönség előtt horvát, szerb és makedón dallamokat. A közönség hallhatta még a Pogányi



Menyecskekórus új dalait. A műsor során ajándékkal köszöntük meg azoknak az asszonyoknak a segítségét, akik a hosszú évek során mindig segítettek énekek tanításával,

sütemények elkészítésével. Külön köszöntöttük Radics Istvánnét, Anica nénit, aki betöltötte a 80. életévét. Anica néni régi fényképek segítségével visszarepített minket egy rövid időre a múltba, és mint „tiszteltbeli menyecske”, a kórusal együtt énekelt egy dalt. A koncert után a résztvevőket megvendégeltük igazi Szabó Edit-féle házi réttel, mákos és diós kaláccsal és egy kis itókéval.



Fotók: Szilágyi Imre

Székelyiné Orovcza Erzsébet

## Koncert na Duhove

U organizaciji Hrvatske samouprave Pogana s namjerom očuvanja tradicije 11. lipnja je održan koncert na Duhove u Seoskoj kući. Tijekom večeri je orkestar Poklade iz Mohača pred velikom publikom svirao hrvatske, srpske i makedonske pjesme. Publika je također slušala nove pjesme od Snaša. Nakon nastupa s poklonima smo zahvalili rad onim ženama koje su dugi niz godina pomogle naučiti pjesme ili su pekle kolače. Posebno smo pozdravili tetu Anicu koja je slavila svoj 80. rođendan. Teta Anica pomoću starih slika na kratko vrijeme nas je vratila u prošlost i kao „počasna snaša” zajedno sa zborom je pjevala jednu pjesmu. Nakon koncerta ugostili smo sudionike gibanicom koju je napravila Edit Szabó, i kolačima i pićem.

Erzsébet Székelyiné Orovcza

## A Menyecskek Sellyén

2017. június 10-re meghívást kaptunk Sellyére, a Sellyei Horvát Önkormányzat jóvoltából.

A horvát nyelvű mise után, a faluban a néptáncgyűttesek és népdalkórusok felvonulása és közös táncolása következett.

A műsorban a helyi néptáncsoporton kívül egy horvátországi csoport is fellépett, valamint a Pogányi Menyecskek népdalokkal színesítették a programot.

Műsorunkban: bosnyák, sokac és Neretva környékéről származó népdalt, illetve Dráva mentéről, Vuzmeno kolót adtunk elő.

Ezúton is köszönjük a Sellyei Horvát Önkormányzatnak a meghívást, hogy részt vehettünk a Tavaszi Fesztiválon (Proljetni Festival), ahol élményekkel gazdagodtunk.

Krasznainé Sajnovics Veronika

## Snaše u Šeljini

10. lipnja 2017. godine dobili smo poziv od Hrvatske samouprave Šeljina. Nakon svete mise slijedila je povorka plesnih i pjevačkih skupina a zatim zajednički ples. U programu izvan lokalne plesne skupine nastupila je jedna hrvatska skupina, kao i Snaše iz Pogana s narodnim pjesmama.

U našem programu izveli smo bošnjačke, šokačke i neretvanske pjesme te Vuzmeno kolo iz okolice Podravine.

Željeli bismo zahvaliti Hrvatskoj samoupravi Šeljina da smo mogli sudjelovati na Proljetnom Festivalu gdje smo stekli puno doživljaja.

Veronika Sajnovics

A cikketet Bozsánovics Anett fordította



## A Faluház júliusi programjai

NYITVATARTÁSUNK:

HÉTFŐ-PÉNTEK: 12-18-ig

SZOMBAT, VASÁRNAP: ZÁRVA

A KÖNYVTÁR NYITVA TARTÁSA:

A Faluház nyitvatartási idejében

### Pogányi Halászléfőző Fesztivál 2017

Szeretettel hívjuk a falu minden kedves lakóját a tóparton megrendezésre kerülő „Pogányi Halászléfőző Fesztiválra”, amelyet a „Tavaszi” Horgászegyesület és az Önkormányzat közösen szervez, hagyományteremtő szándékkal!

**A program időpontja: 2017. július 1. szombat, reggel 8 óra.**

**Esőnap: 2017. július 8. szombat. Várjuk a főző csapatok jelentkezését 2017. június 23-ig a Halórházban és a Faluházban! Nevezési díj: 2000 Ft/ csapat, ennek fejében 6 kg halat, helyet és kulturális műsort adunk.**

### Családsegítő szolgálat

Az Esztergár Lajos Család- és Gyermekjóléti Szolgálat családsegítője, Sütő Zsófia **minden hónap második hétfőjén 10:30-tól 11:30-ig ügyfélfogadást tart** a Pogányi Faluházban.

A családsegítő telefonos elérhetősége: 36-30-476-1385

**Időpont: 2017. július 10. hétfő, 10.30.**

### Könyvtár hírei

**Szünidei mesesarok:** dia, papír-színház, síkbábmesék 0-12 éves korig, péntekenként, 16:00-18:00-ig, a könyvtárban.

**Dátumok: július 14, 21.**

Szeretettel várja a könyvtár a gyerekeket és a szülőket!

### Elérhetőségeink

Árainkról és a részletekről érdeklődni lehet személyesen, a Faluházban kihelyezett plakátokon, a [poganyifaluhaz@gmail.com](mailto:poganyifaluhaz@gmail.com) e-mail címen vagy a 06-72-231-054-es és a 06-20-445-1644-es telefonszámon!

## Tóparti filagóriák

Néhány éve vásárolta a „Pogányért” Alapítvány a tóparton lévő nádfedeles asztalokat. Örömmel láttuk, hogy nagyon sokan leülnek, beszélgetnek a kis házakban. Az időjárás természetesen nyomot hagyott a nádfedélben és a festésen is, ezért az Alapítvány kuratóriuma elhatározta, hogy saját magunk felújítjuk őket. A munkát a nádfedelek cseréjével kezdtük, majd egy alapos tisztítás után a festés következett. A felhasznált anyagokat az Önök támogatásával, többek között az adónk 1%-nak felhasználásával tudtuk megvásárolni.

Kellemes időtöltést, jó beszélgetéseket, szép nyári estéket kívánok a filagóriák vendégeinek!

Röder Attila

a „Pogányért” Alapítvány elnöke



Fotó: Szilágyi Imre

...folytatás az 1. oldalról

Kiért szól a harang?

módon kívánta tudatni az adományozó kilétét. Természetesen az első festés alkalmával, Kati nénivel és Márkó bácsival (Pera) véglegesen eltűntek a sokatmondó betűk is. Úgy érzem, hogy illendő lenne egy szolid kis táblával megjelölni ezt a helyet, hogy az utókornak is legyen tudomása arról, ki volt a nagylelkű lakótársunk.

P.s. Sajnálatos módon az utóbbi időben több alkalommal, temetkezések alkalmával tapasztaltam, hogy a lélekharang szerepét átvette az iparaggá változott szolgáltatás: elektronikus és a hangszórókból áradó harangszó. Legutóbbi alkalommal, amikor barátunk búcsúztatóján vettünk részt, örömmel láttam, hogy a kellő pillanatban Jani odalépett a haranglábbhoz, fél kézzel megragadta a kötelet és megszólaltatta a harangot. Jóleső érzés volt az a tudat, hogy a mi harangunk és nekünk szólt.

Dragovác Márk

## Katolikus Egyházközség hírei

### Egyházi hozzájárulás

Tisztelettel kérjük a katolikus híveket, hogy az éves egyházi hozzájárulást az alábbi helyeken szíveskedjenek befizetni! (Aktív személyeknek: 4500 Ft/év, nyugdíjasoknak: 3500 Ft/év.)

Fejes Andreánál, a Faluházban, hétfő-péntek: 12-18 óra között. Ezen kívül mise és igeliturgia idején is megtehetik befizetéseiket!

Köszönjük szépen az Egyházközség nevében!



### Megváltozott az Egyházközség elérhetősége

Pogány, a Pécs-Gyárvárosi Plébániához tartozik jelenleg.

Cím: 7630. Pécs, Zsolnay V. u. 92.

Házasság, keresztelő, temetés ügyekben az alábbi telefonszámot kell hívni: 72-224-223.

Hivatali idő: kedd-csütörtök: 16-18 óráig,

péntek: 10-12 óráig.

Egyéb kérdés, kérés esetén: Fejes Andrea, 06-20-445-1644.

Kiadja a Pogányért Alapítvány, 7666 Pogány, Széchenyi u. 12.  
Adószám: 18323643-1-02 email: [poganyihirek@gmail.com](mailto:poganyihirek@gmail.com)  
Szerkeszti: a Szerkesztő Bizottság  
Megjelenik 240 pld-ban, időszaki kiadványként.  
Terjeszti a Pogányi Önkormányzat, 7666 Pogány, Széchenyi u. 12.  
Nyomdai munkák: Capillatus Kft. Felelős vezető: a kft. ügyvezetője